



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/1040
6 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ
ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО
ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ, ОТ 6 НОЯБРЯ
1998 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

К сожалению, мне приходится вновь информировать Совет Безопасности о том, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) по-прежнему отказывается сотрудничать с Международным трибуналом, как того требуют резолюции Совета Безопасности и Устав Трибунала. Я направляю Вам эту информацию в связи с тем, что Союзная Республика Югославия не выдала визы следователям Канцелярии Обвинителя, которые должны были проводить расследования в Косово. Свой отказ Союзная Республика Югославия мотивировала тем, что она не приемлет никаких расследований Международного трибунала в Косово и Метохии.

Эта позиция явно противоречит четко сформулированным решениям Совета Безопасности. В своей резолюции 1160 (1998) от 31 марта 1998 года Совет настоятельно призвал Канцелярию Обвинителя Международного трибунала приступить к сбору информации, касающейся насильственных действий в Косово. 23 сентября 1998 года в своей резолюции 1199 (1998) Совет Безопасности сделал вывод о том, что события в Косово представляют собой угрозу миру и безопасности в регионе. В той же резолюции Совет призвал власти Союзной Республики Югославии "в полной мере сотрудничать с Обвинителем Международного трибунала по бывшей Югославии в расследовании возможных нарушений, подпадающих под юрисдикцию Трибунала". И наконец, менее двух недель назад, 24 октября 1998 года, Совет Безопасности принял резолюцию 1203 (1998), в которой он призвал к проведению незамедлительного и полного расследования всех жестокостей, совершенных в Косово. Помимо этого, Совет потребовал полного сотрудничества с Международным трибуналом, "включая выполнение его распоряжений и просьб о предоставлении информации и проведении расследований".

В письме от 15 октября 1998 года Обвинитель уведомила Президента Союзной Республики Югославии Слободана Милошевича о своем намерении возглавить миссию по расследованию, направляемую в Косово. Она просила заверить ее в том, что визы действительно будут выданы, что позволит незамедлительно начать расследование.

Отказ Союзной Республики Югославии предоставить следователям ее канцелярии соответствующие документы, необходимые для въезда в страну, не позволяет ей выполнить мандат Совета Безопасности. В своем письме от 5 ноября 1998 года Обвинитель просила меня уведомить Совет Безопасности об отказе Союзной Республики Югославии выполнять свои обязательства в соответствии со статьей 29 Устава Трибунала.

Мне нет нужды напоминать Вам о том, что Председатель Трибунала уже в четвертый раз уведомляет Совет Безопасности об отказе Союзной Республики Югославии выполнять свои обязательства. Не прошло и месяца с тех пор, как я обращалась к Совету по поводу отказа Союзной Республики Югославии арестовать и передать Трибуналу трех лиц, в отношении которых Трибунал 7 ноября 1995 года утвердил обвинительные заключения (S/1998/990). Преднамеренный и постоянный отказ Союзной Республики Югославии выполнять четко определенные и бесспорные юридические обязательства по отношению к Трибуналу, по-моему мнению, является оскорбительным для Совета Безопасности и всех уважающих право государств.

В ответ на предыдущие сообщения Трибунала о том, что Союзная Республика Югославия не выполняет свои обязательства, Совет Безопасности опубликовал заявления Председателя. Однако это не помогло добиться необходимого сотрудничества с Трибуналом. В связи с этим я хотела бы просить Совет Безопасности принять достаточно жесткие меры, с тем чтобы Союзная Республика Югославия заняла свое место в ряду уважающих право государств.

Трибунал был создан Советом Безопасности для проведения расследований и судебного преследования лиц, ответственных за ряд наиболее чудовищных нарушений прав человека, свидетелем которых мир стал через 53 года после создания Организации Объединенных Наций. Будучи вспомогательным органом, созданным Советом Безопасности, и не располагающим механизмами принуждения государств к выполнению своих обязательств, для воздействия на такие государства мы всецело полагаемся на Совет Безопасности. Поэтому я настоятельно призываю Вас оказать Трибуналу необходимую поддержку, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат.

Гейбриел КИРК МАКДОНАЛЬД
Председатель
